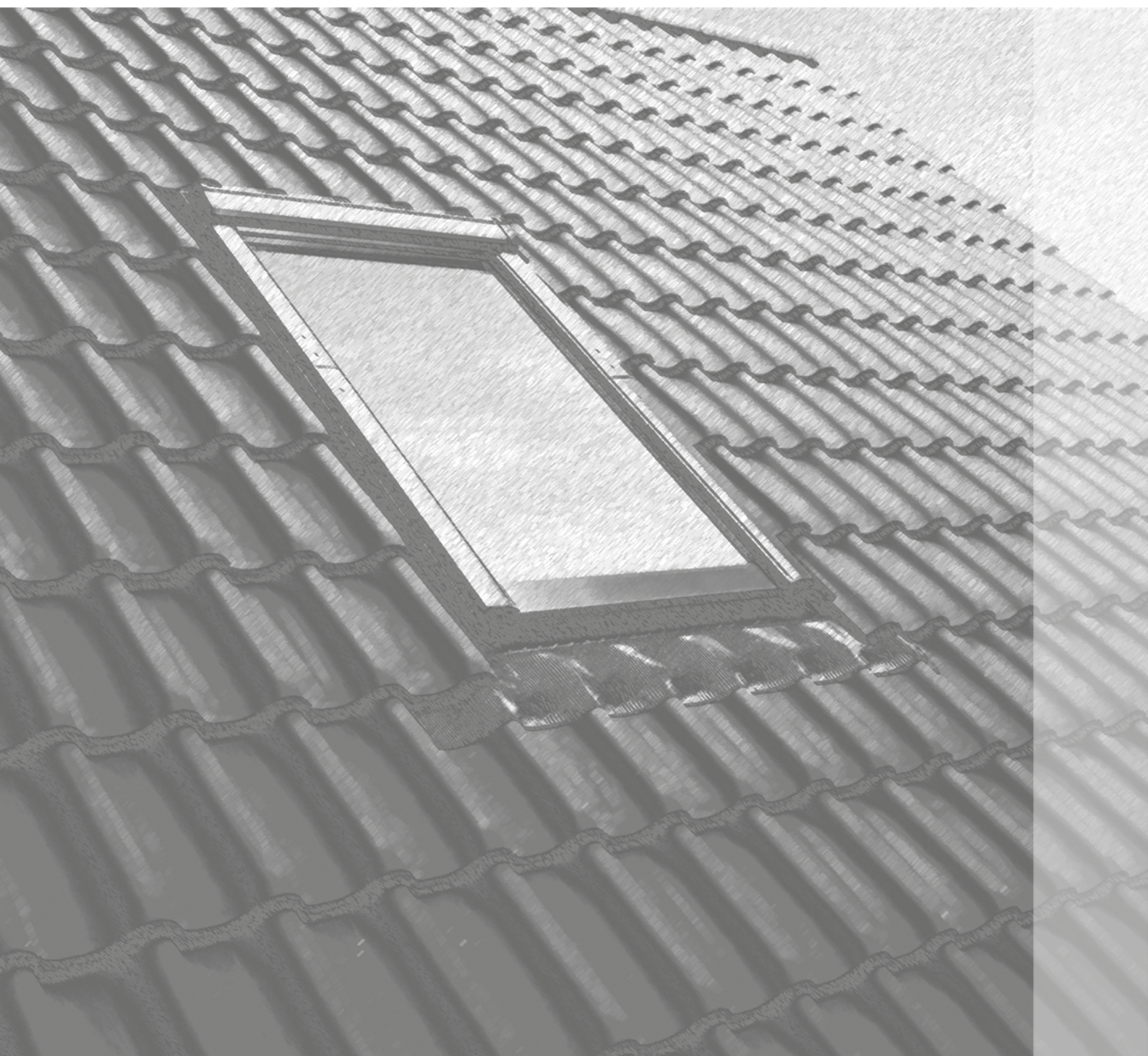


Kezelési- és karbantartási útmutató
Q-4 RotoQ





Impresszum

Roto Dach- und Solartechnologie GmbH

Wilhelm-Frank-Straße 38 – 40

97980 Bad Mergentheim

Németország

Telefon: +49 (0)7931 54 90 86 20

Telefax: +49 (0)7931 54 90 460

Email: dachundsolar@roto-frank.com

Internet: www.roto-frank.com

Ennek a dokumentumnak a továbbadása valamint sokszorosítása, értékesítése és tartalmának közlése tilos, amennyiben azt kifejezetten nem engedélyezzük. A tilalom megsértése kártérítési kötelezettséget von maga után. A szabadalmi, használati mintaoltalom vagy ipar/kereskedelmi mintára vonatkozó bejegyzés joga fenntartva.

Ez a dokumentum nagy odafigyeléssel készült. A Roto Dach- und Solartechnologie GmbH nem vállal **felelősséget** a dokumentumban **előforduló** esetleges tévedésekért és azok következményeiért. Ugyancsak nem vállalunk **felelősséget** azokért a közvetlen vagy következmény károkért, amelyek a termék nem **szakszerű** használatából származnak.

Az összes alkalmazott termékmegjelölés és márkanév tulajdonosának birtokában van, és nincs ilyenként kifejezetten megjelölve.

Javaslatokat és megjegyzéseiket **előre** is köszönjük.

Tartalmi változtatás joga fenntartva.





Tartalom

Bevezetés	vii
Célcsoportok	vii
Utasítások piktogramjai	vii
Az Ön biztonsága érdekében	9
Fontos használati tudnivalók	10
Fontos tudnivalók gyermekek és fogyatékkal élők számára	10
Fontos karbantartási tudnivalók	10
Termékleírás	11
Termékleírás	12
Főfunkciók	12
Kezelés	13
A tetőtéri ablak nyitása és zárása	14
Szellőző nyitása és zárása (amennyiben van)	15
Tisztítás	17
Tetőtéri ablak külső oldalának tisztítása	18
Beállítás	21
Felső és alsó részméret meghatározása	22
Karbantartás	25
A tetőtéri ablak olajozása	26
Burkolókeret tisztítása	28
Ablakszárny tömítés tisztítása és ápolása	30
A tetőtéri ablak festése	33
Függelék	35
Elérhetőség	36





Bevezetés

Gratulálunk Önnek új Roto termékéhez. Ön egy olyan **minőségi** terméket vásárolt, amelyben hosszú **időn** keresztül örömet lel.

Ebben az útmutatóban minden fontos információt megtalál új Roto **termékéről**. Ide tartozik természetesen a karbantartás és ápolás témája is, mivel, csakúgy mint minden más kiváló **minőségű műszaki** termékénél, csak így garantált a zavartalan **működés**. Szakítson tehát **időt** az útmutató gondos átolvasására, és **őrizze** meg azt a káresetekhez vagy javítási munkákhoz.

Az Ön Roto partnere bármikor szívesen áll rendelkezésére további tanácsokkal. Napos **időket** és sok örömet kívánunk Önnek új Roto termékével.

Célcsoportok

A kezelési- és karbantartási útmutató a **tetőtéri** ablakok felhasználóinak szól.

Utasítások piktogramjai

A biztonságra és veszélyekre vonatkozó utasítások figyelembe vétele a Roto termékek biztonságos használatának alapfeltétele. A **különböző** utasítások **megfelelő** piktogramokkal vannak jelölve.

Az alábbi "Veszély" feliratú piktogram olyan **fenyegető** veszélyre utal, amelynek közvetlenül halál vagy súlyos személyi sérülés lehet a következménye, ha azt nem kerüli el.



VESZÉLY!

- Itt a veszélyt ismertetjük.
- Itt a **fenyegető** következményeket ismertetjük.
- Itt a **fenyegető** veszélyek elhárítására szolgáló intézkedéseket ismertetjük.

Az alábbi "Figyelmeztetés" feliratú piktogram olyan lehetséges veszélyre utal, amelynek közvetlenül halál vagy súlyos személyi sérülés lehet a következménye, ha azt nem kerüli el.



Figyelmeztetés:

- Itt a veszélyt ismertetjük.
- Itt a **fenyegető** következményeket ismertetjük.
- Itt a **fenyegető** veszélyek elhárítására szolgáló intézkedéseket ismertetjük.

Az alábbi "Vigyázat" feliratú piktogram olyan **fenyegető** veszélyre utal, amelynek **könnyű** vagy közepesen súlyos személyi sérülés lehet a következménye, ha azt nem kerüli el.



FIGYELMEZTETÉS:

- Itt a veszélyt ismertetjük.
- Itt a **fenyegető** következményeket ismertetjük.
- Itt a **fenyegető** veszélyek elhárítására szolgáló intézkedéseket ismertetjük.



Megjegyzés: Ez a megjegyzés a termékre vonatkozóan értékes ötletet és információkat közöl.





Az Ön biztonsága érdekében

Téma:

- Fontos használati tudnivalók
- Fontos tudnivalók gyermekek és fogyatékkal élők számára
- Fontos karbantartási tudnivalók

Az alábbi biztonsági utasítások figyelembe vétele a Roto termékek biztonságos használatának **előfeltétele**. Ezért feltétlenül gondosan olvassa át az összes biztonsági utasítást és használatkor azokat tartsa be.



Fontos használati tudnivalók

A Roto termékek használatához és korlátozásához vegye figyelembe a **következő** biztonsági utasításokat.



Figyelem:

A **tetőtéri** ablak kizárólag kinézés, **szellőztetés** és a **külső** oldal tisztítása céljából használható. Ne mászon át a **tetőtéri** ablakon, mert annak életveszélyes zuhanás lehet a következménye.



Megjegyzés:

A **tetőtéri** ablakot maximum a tisztítóállásig szabad nyitni. A **tetőtéri** ablakot ezért ne nyomja kézzel tovább felfele, mivel az a termék károsodását okozhatja, amiért a Roto cég nem vállal **felelősséget**.



Megjegyzés:

A modern **építőelemek** fokozott energiahatékonyága miatt kondenzátum **képződés** fordulhat **elő**. Az optimális lakótéri klíma garantálásához és a fent említett kondenzátum **képződés** ellensúlyozásához a nedvességszabályozást a szigetelt **tetőtéri** lakóterek esetén **megfelelő szellőztetéssel** és **teremhőmérséklettel** kell biztosítani.

Szellőztesse ezért lakóhelyiségét naponta háromszor a **tetőtéri** ablak teljes kinyitásával, hogy elkerülje a kondenzátum **képződést**, és ezáltal a termék károsodását, amiért a Roto cég nem vállal **felelősséget**.



Megjegyzés:

A tisztításhoz kizárólag vizet használjon! Ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat! A **szennyeződések** azonnal távolítsa el!

Fontos tudnivalók gyermekek és fogyatékkal élők számára

Vegye figyelembe a gyermekekre és fogyatékkal **élőkre** vonatkozó **következő** külön biztonsági tudnivalót.



Figyelem:

Sem gyermeket, sem szellemi fogyatékkal **élő** személyt ne hagyjon felügyelet nélkül olyan helyen, ahol **tetőtéri** ablakot építettek be. A gyermekek és szellemi fogyatékkal **élők** a **tetőtéri** ablak kezelésekor beszorulhatnak, vagy a nyitott ablakon keresztül kimászhatnak és lezuhanhatnak.

Fontos karbantartási tudnivalók

A Roto termékek karbantartásához vegye figyelembe a **következő** biztonsági utasításokat.



Figyelem:

Idővel, például a fa természetes változása miatt, a Roto termék csavarjai meglazulhatnak. Emiatt fennáll annak a veszélye, hogy az alkatrészek leesnek, és a **járókelők** vagy lakók életveszélyesen megsérülnek. Ezért legalább évente egyszer **ellenőrizze**, hogy Roto termékének látható csavarjai nem lazák-e. Ha igen, szakemberrel **ellenőriztesse** Roto termékét.



Megjegyzés:

Ne húzza meg saját maga a csavarokat, mivel az a termék károsodását okozhatja, amiért a Roto cég nem vállal **felelősséget**.



Termékleírás

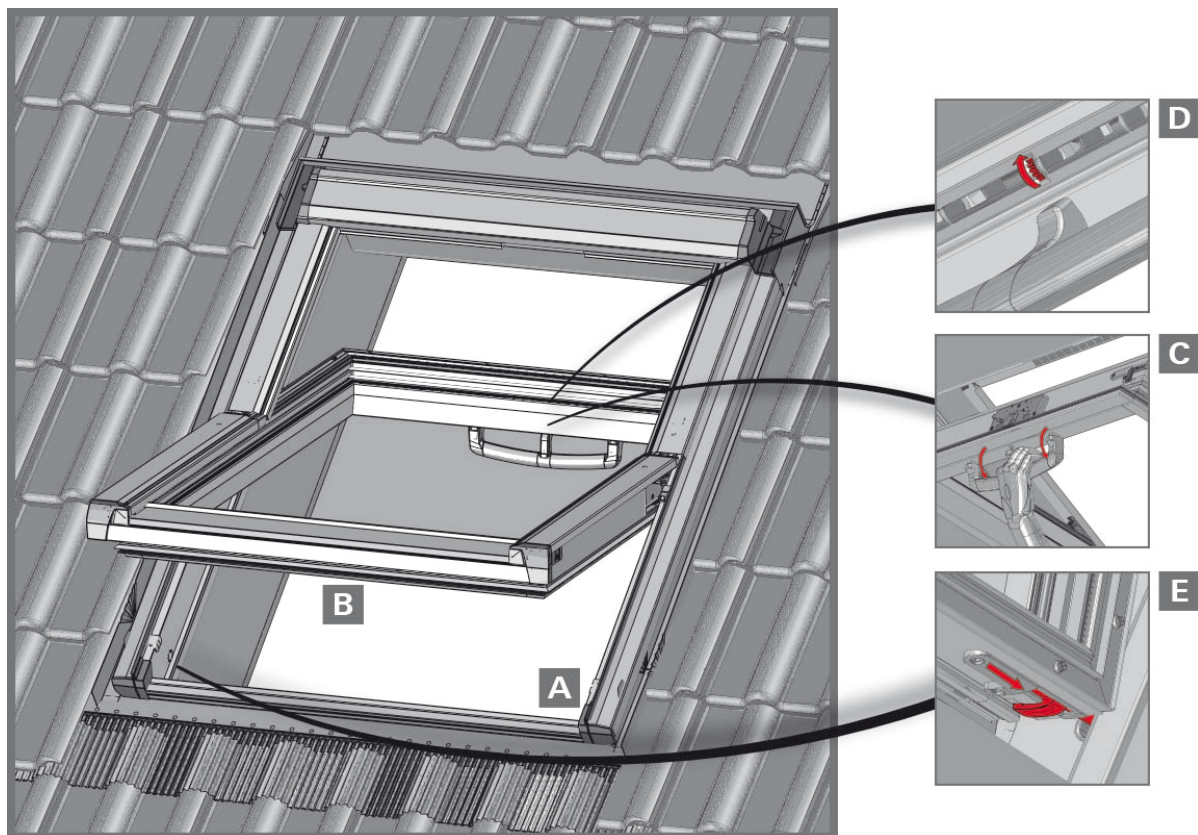
Téma:

- Termékleírás
- Főfunkciók

A **következőkben** minden szükséges információt megtudhat a **termékről**.

Termékleírás

A tetőtéri ablak a következő elemekből áll:



Poz.	Megnevezés
A	Külső keret
B	Ablakszárnny
C	Fogantyú
D	Szellőző (amennyiben van)
E	Tisztítóállás retesz és záróbak

Főfunkciók

A tetőtéri ablak fő funkciói a következők:

- Nyitás kinézés céljából
- Nyitás szellőztetés céljából
- Zárás
- Szellőztetés a ventilátorral
- Tisztítási helyzetbe állítás a külső oldal megtisztításához



Kezelés

Téma:

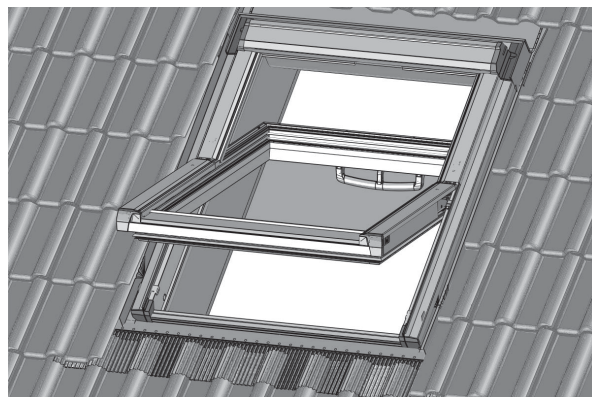
- A **tetőtéri** ablak nyitása és zárása
- **Szellőző** nyitása és zárása (amennyiben van)

A **következőkben** minden szükséges információt megtudhat a termék **kezeléséről**.

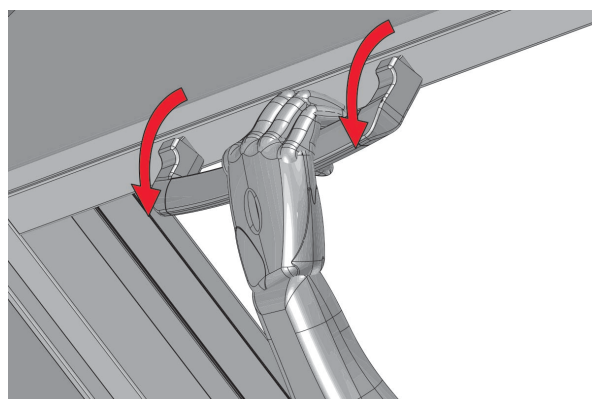
A tetőtéri ablak nyitása és zárása

Az alábbiakban ismertetjük, hogyan tudja a **tetőtéri** ablakot nyitni és zárni.

1. Nyissa ki a **tetőtéri** ablakot. Ehhez vegye figyelembe az alábbi lépéseket.



- a) Nyomja a **felső** ablakszárny kereten **lévő** fogantyút lefelé.

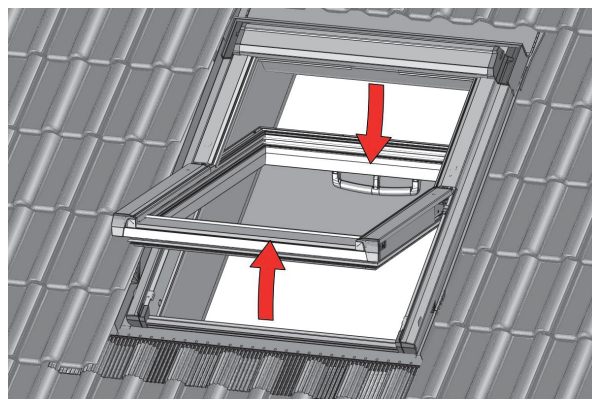


- b) Fordítsa el az ablakszárny keretet.



VESZÉLY!:

- Lezuhanás veszélye áll fenn.
- Ha a **tetőtéri** ablakon biztosítás nélkül végzi a tevékenységeket, kizuhanhat, és súlyosan megsérülhet.
- Ezért ne hajoljon ki a **tetőtéri** ablakból, figyeljen a biztonságos helyzetre, ne kapaszkodjon a szerelt részekbe, és nagy magasságokban használjon lezuhanás elleni biztosítást.

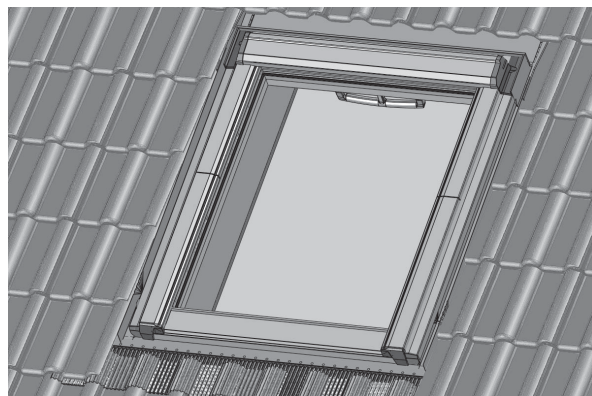


2. A **tetőtéri** ablak zárásánál figyeljen a **következő** lépésekre.



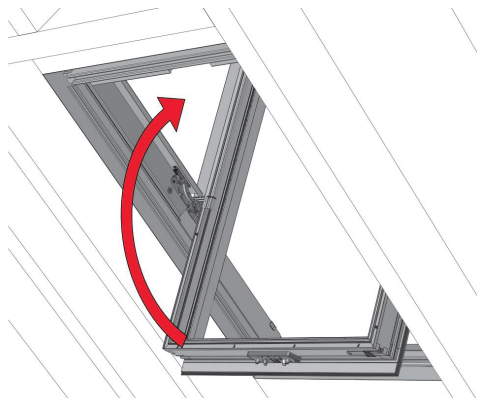
FIGYELMEZTETÉS:

- A **tetőtéri** ablak zárásakor zúzódásveszély áll fenn.
- Ha az ablak zárásakor az ablakszárny keret és a **külső** keret közé szorul valamilyen testrész, az **könnyű** vagy középsúlyos sérülést okozhat.
- A **tetőtéri** ablak zárása **előtt** lépjen egy lépést hátra, és egyik testrészét

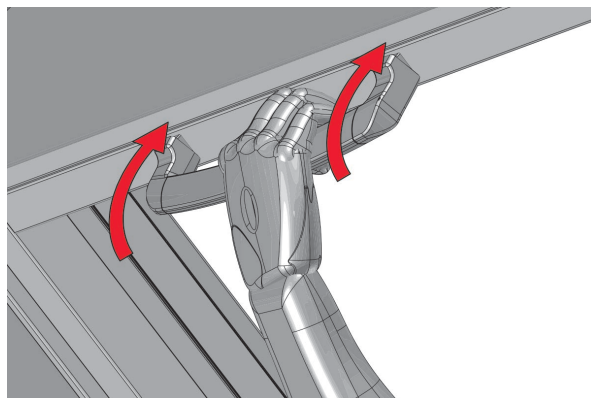


se dugja az ablakszárny keret és a
külsőkeret közé.

- a) Fordítsa vissza az ablakkeret szárnyát, míg a
tetőtéri ablak be nem záródik.



- b) Nyomja a **felső** ablakszárny kereten **lévő** fogantyút
felfelé.

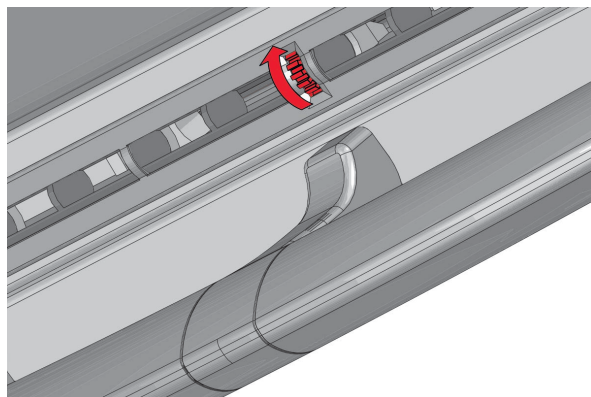


Szellőző nyitása és zárása (amennyiben van)

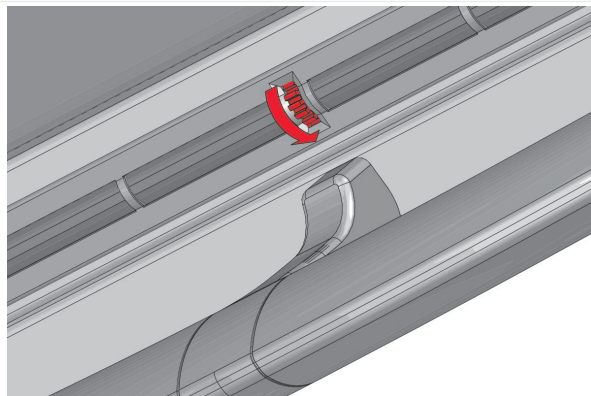
A **felső** ablakszárny keretben **lévő szellőző** segítségével tartós **levegő** keringetést biztosíthat anélkül, hogy ki kellene nyitnia a **tetőtéri** ablakot.

Az alábbiakban ismertetjük, hogyan tudja a **szellőzőt** nyitni és visszazárni.

1. A **szellőző** nyitásához fordítsa felfelé a **szellőző**
kereket.



2. A szellőző zárásához fordítsa lefelé a szellőző kerekét.





Tisztítás

Téma:

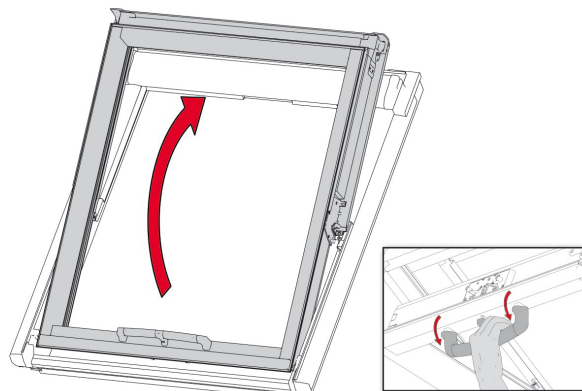
- **Tetőtéri** ablak **külső** oldalának tisztítása

A **következőkben** minden szükséges információt megtudhat a termék tisztításáról.

Tetőtéri ablak külső oldalának tisztítása

A következőkben ismertetjük, hogyan tisztíthatja meg a **külső** oldalt.

1. Nyissa ki a **tetőtéri** ablakot és teljesen fordítsa át az ablakszárny keretét.



2. Az ablakszárny rögzítéséhez tolja a **felső** ablakszárnykeret tisztítóállás-reteszt a **külső** keret záróbakjába.



VESZÉLY!

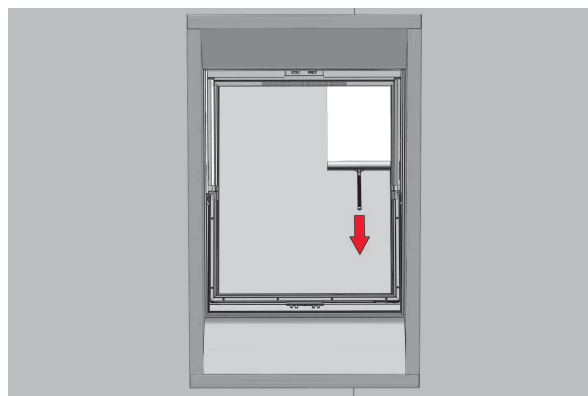
- A **tetőtéri** ablak tisztításakor, karbantartásakor és beállításakor zuhanásveszély áll fenn.
- Ha a **tetőtéri** ablakot a tisztítóállás-retesz segítségével nem **megfelelően** rögzítette, úgy Ön **előrebillenhet**, lezuhanhat és életveszélyesen megsérülhet.
- Ezért **ellenőrizze**, hogy **megfelelően** tolta-e a tisztítóállás-reteszt a záróbakba.



3. Tisztítsa meg a **tetőtéri** ablak **külső** oldalát.



Megjegyzés: A tisztításhoz kizárólag vizet használjon! Ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat! A **szennyeződések** azonnal távolítsa el!



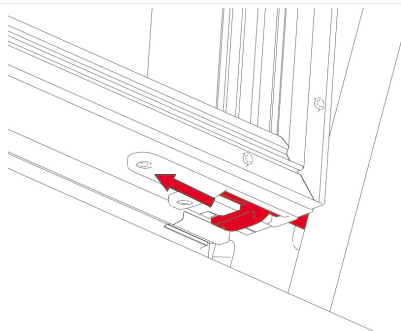


4. Az ablakszárny rögzítésének kioldásához tolja ki a **felső** ablakszárnykeret tisztítóállás-reteszét a **külső** keret záróbakjából.

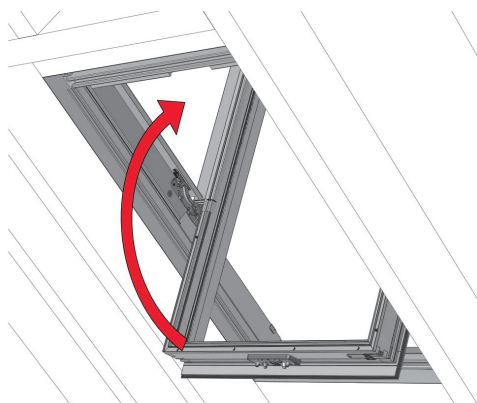


Megjegyzés:

Figyeljen arra, hogy a tisztítóállás-retesz teljesen vissza legyen tolva, **ellenkező** esetben az ablakszárnykeret felnyomásakor a **külső** keret megsérülhet, vagy az ablakszárnykeret nem **megfelelően** pattan be.



5. Zárja be a **tetőtéri** ablakot.







Beállítás

Téma:

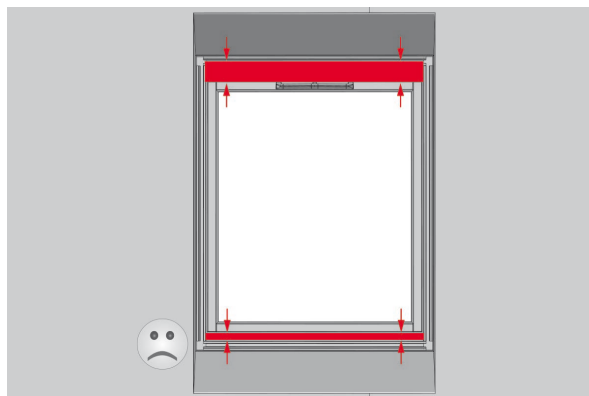
- **Felső és alsó részméret meghatározása**

A **következőkben** minden szükséges információt megtudhat a termék lehetséges beállításairól.

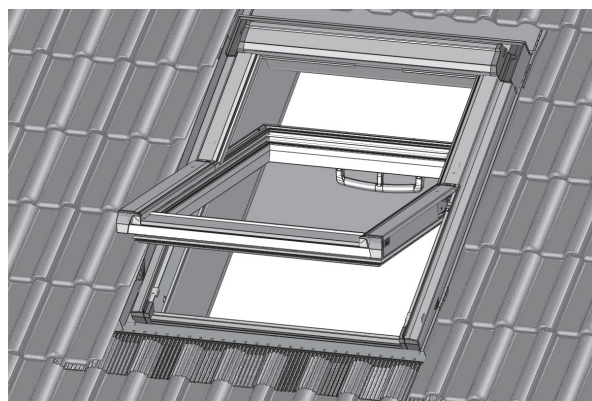
Felső és alsó részméret meghatározása

Az **idők** során, például a fa vetemedése miatt, a rés fent és lent kissé eltolódhat, és a **tetőtéri** ablak ekkor zárásakor kissé szorulhat. Ehhez vegye figyelembe az ábrát.

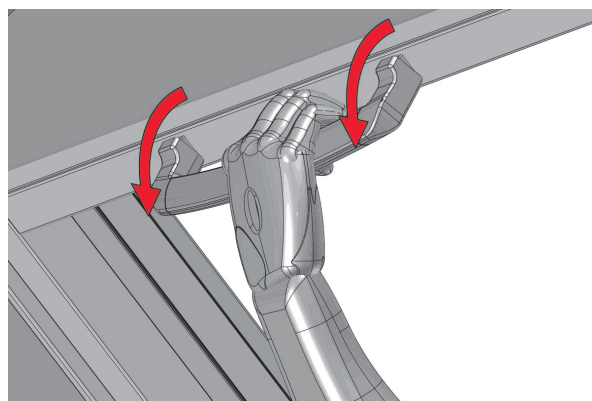
Az alábbiakban ismertetjük, hogyan tudja az oldalsó részméretet korrigálni.



1. Nyissa ki a **tetőtéri** ablakot. Ehhez vegye figyelembe az alábbi lépéseket.



- a) Nyomja a **felső** ablakszárny kereten **lévő** fogantyút lefelé.

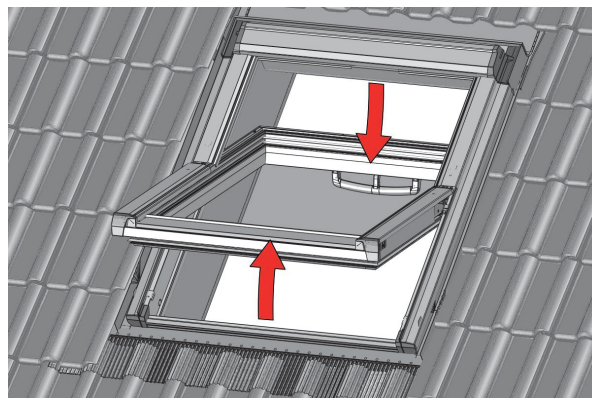


- b) Fordítsa el az ablakszárny keretet.

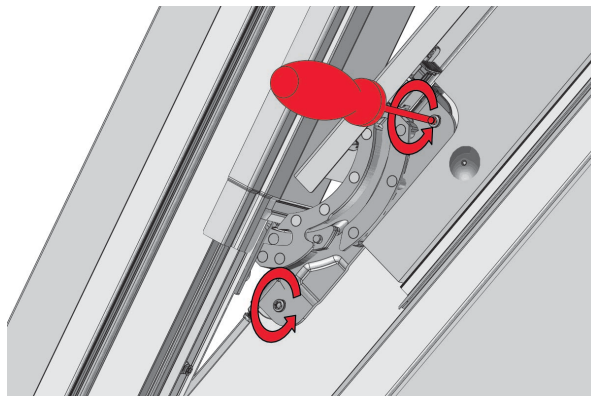


VESZÉLY!:

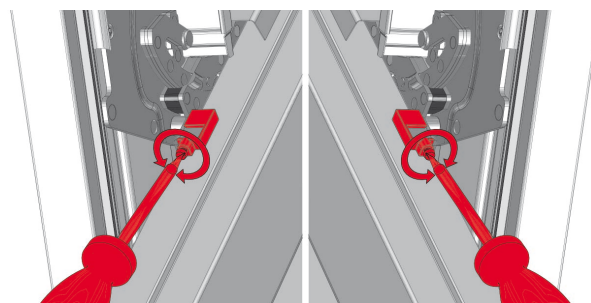
- Lezuhanás veszélye áll fenn.
- Ha a **tetőtéri** ablakon biztosítás nélkül végzi a tevékenységeket, kizuhanhat, és súlyosan megsérülhet.
- Ezért ne hajoljon ki a **tetőtéri** ablakból, figyeljen a biztonságos helyzetre, ne kapaszkodjon a szerelt részekbe, és nagy magasságokban használjon lezuhanás elleni biztosítást.



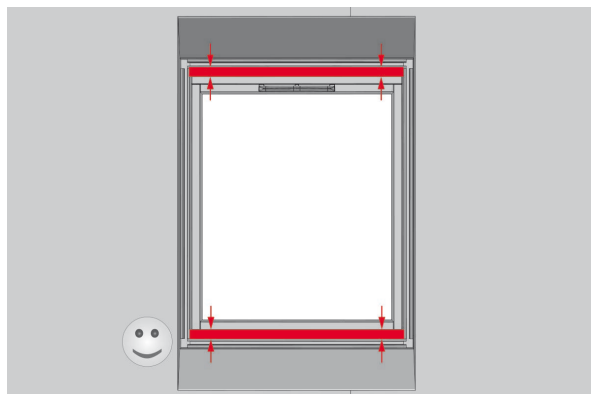
2. **Megfelelő** csavarhúzó segítségével a jelzett helyeken lazítsa ki mindkét oldalon a csavarokat.



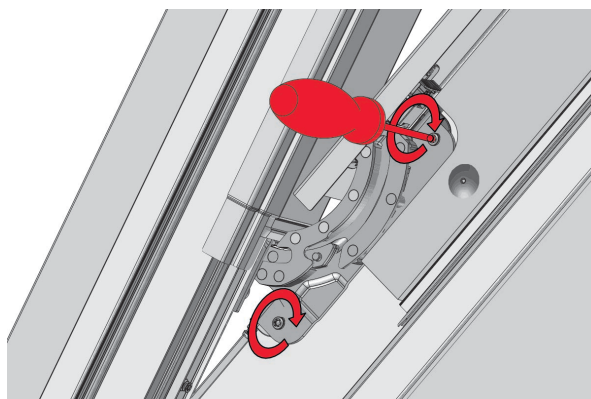
3. Egy **megfelelő** csavarhúzó segítségével forgassa az ábrázolt helyen **lévő** csavart egyik irányba.



4. **Ellenőrizze** a résméretet - záráskor szorul a **tetőtéri** ablak? Ha igen, ismételje az **előző** lépéseket mindaddig, míg a **tetőtéri** ablak zárásakor már nem szorul.



5. **Megfelelő** csavarhúzó segítségével a jelzett helyeken húzza meg ismét mindkét oldalon a csavarokat.

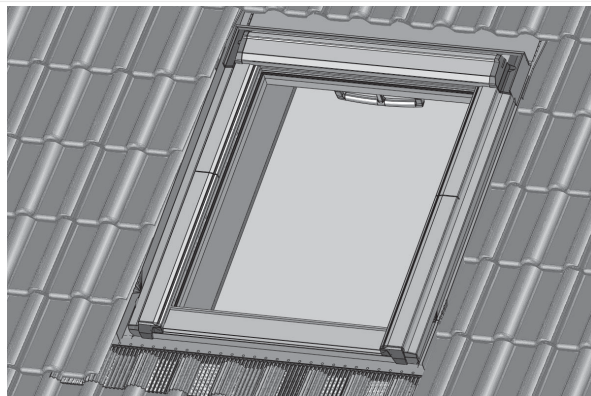


6. A **tetőtéri** ablak zárásánál figyeljen a **következő** lépésekre.

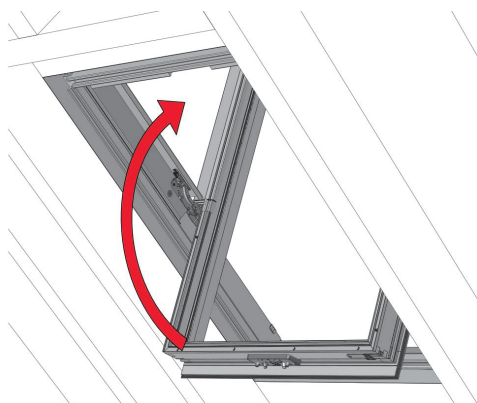


FIGYELMEZTETÉS:

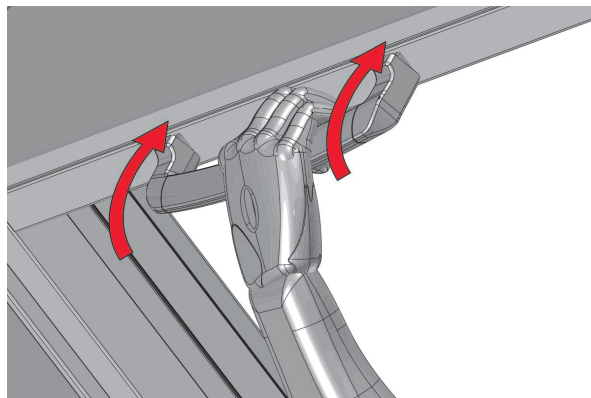
- A **tetőtéri** ablak zárásakor **zúzódásveszély** áll fenn.
- Ha az ablak zárásakor az ablakszárny keret és a **külső** keret közé szorul valamilyen testrész, az **könnyű** vagy **középsúlyos** sérülést okozhat.
- A **tetőtéri** ablak zárása **előtt** lépjen egy lépést hátra, és egyik testrészét se dugja az ablakszárny keret és a **külsőkeret** közé.



- a) Fordítsa vissza az ablakkeret szárnyát, míg a **tetőtéri** ablak be nem záródik.



- b) Nyomja a **felső** ablakszárny kereten **lévő** fogantyút felfelé.



A **felső** és alsó rés most be van állítva.



Karbantartás

Téma:

- A **tetőtéri** ablak olajozása
- Burkolókeret tisztítása
- Ablakszárny tömítés tisztítása és ápolása
- A **tetőtéri** ablak festése

A **következőkben** minden szükséges információt megtudhat a termék karbantartásáról.



Megjegyzés:

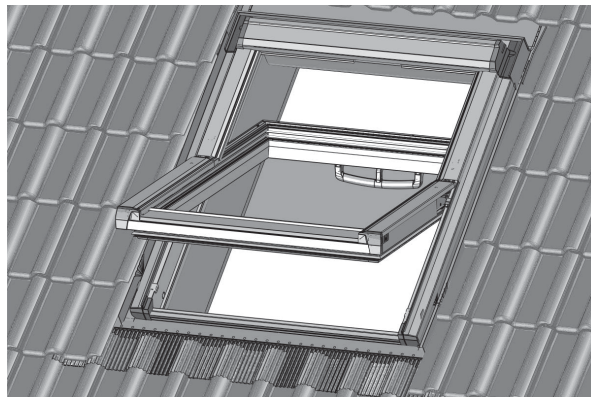
Végezze el rendszeresen, a megadott **időközökben**, jelen fejezet minden szakaszának kezelési lépéseit. A Roto cég csak így tud tartós és zavarmentes **működést** garantálni.

A saját karbantartáson kívül javasoljuk, hogy szakemberrel is végeztesen rendszeres karbantartást.

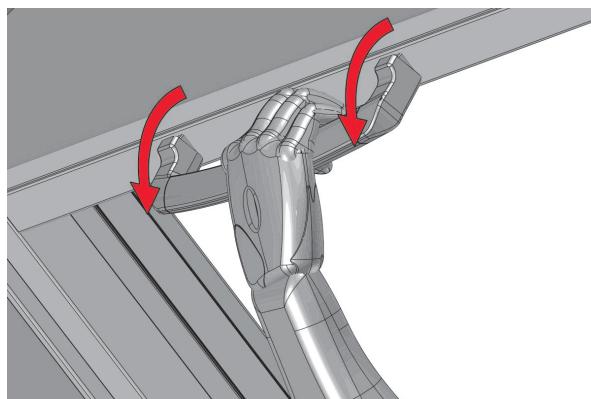
A tetőtéri ablak olajozása

A **tetőtéri** ablak tartós és zavarmentes **működésének** biztosításához azt évente meg kell olajozni. Az alábbiakban ismertetjük ennek menetét.

1. Nyissa ki a **tetőtéri** ablakot. Ehhez vegye figyelembe az alábbi lépéseket.



- a) Nyomja a **felső** ablakszárny kereten **lévő** fogantyút lefelé.

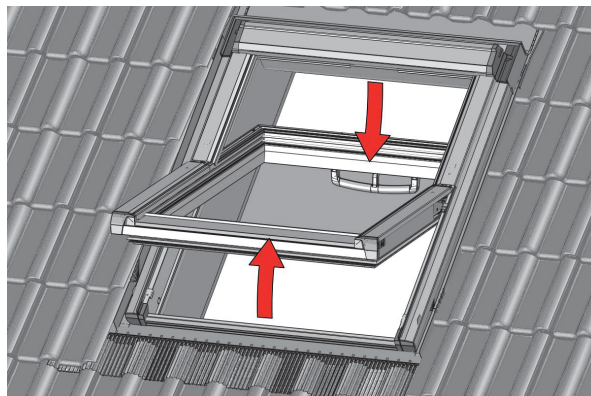


- b) Fordítsa el az ablakszárny keretet.



VESZÉLY!:

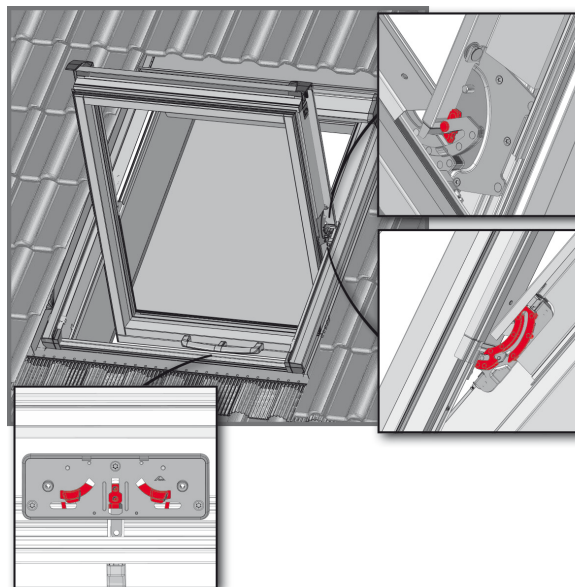
- Lezuhanás veszélye áll fenn.
- Ha a **tetőtéri** ablakon biztosítás nélkül végzi a tevékenységeket, kizuhanhat, és súlyosan megsérülhet.
- Ezért ne hajoljon ki a **tetőtéri** ablakból, figyeljen a biztonságos helyzetre, ne kapaszkodjon a szerelt részekbe, és nagy magasságokban használjon lezuhanás elleni biztosítást.



2. Olajozza meg a **tetőtéri** ablakot az ábrázolt csuklóknál.



Megjegyzés: Legjobb, ha ehhez a Roto ápolókészletben **lévő** vasalat sprayt használja (cikkszám: 456625 (fa), 251336 (műanyag)).

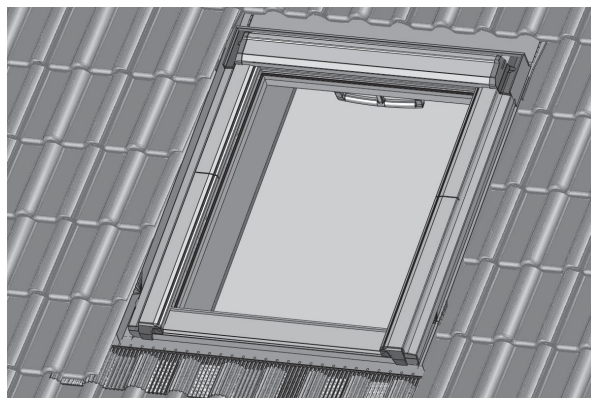


3. A **tetőtéri** ablak zárásánál figyeljen a következő lépésekre.

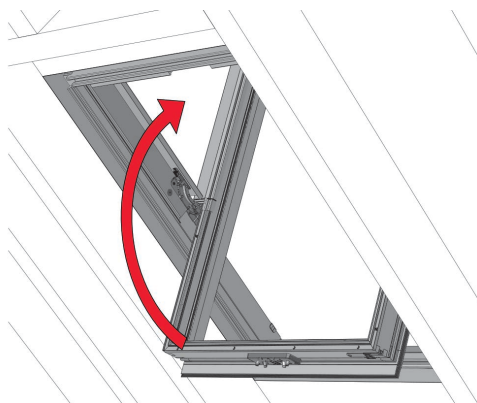


FIGYELMEZTETÉS:

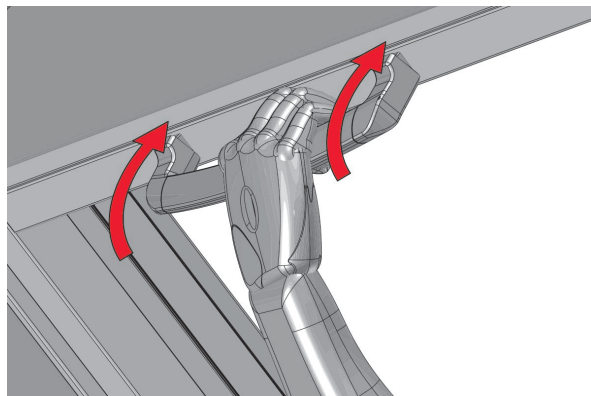
- A **tetőtéri** ablak zárásakor zúzódásveszély áll fenn.
- Ha az ablak zárásakor az ablakszárny keret és a **külső** keret közé szorul valamilyen testrész, az **könnyű** vagy középsúlyos sérülést okozhat.
- A **tetőtéri** ablak zárása **előtt** lépjen egy lépést hátra, és egyik testrészét se dugja az ablakszárny keret és a **külsőkeret** közé.



- a) Fordítsa vissza az ablakkeret szárnyát, míg a **tetőtéri** ablak be nem záródik.



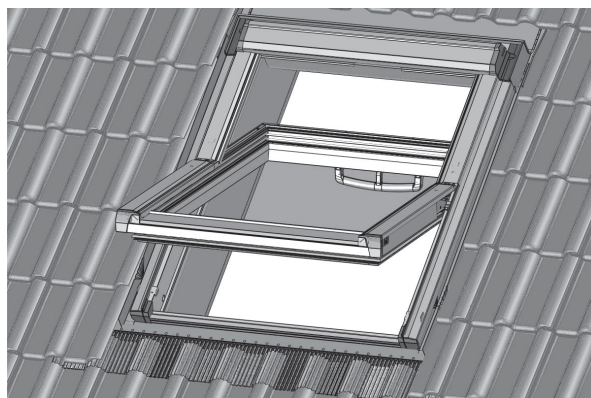
- b) Nyomja a **felső** ablakszárny kereten **lévő** fogantyút felfelé.



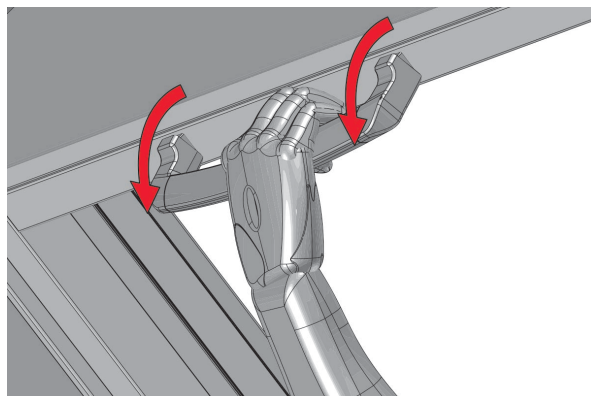
Burkolókeret tisztítása

A **tetőtéri** ablak tartós és zavarmentes **működésének** biztosításához a burkolókeretet évente meg kell tisztítani. Az alábbiakban ismertetjük ennek menetét.

1. Nyissa ki a **tetőtéri** ablakot. Ehhez vegye figyelembe az alábbi lépéseket.



- a) Nyomja a **felső** ablakszárny kereten **lévő** fogantyút lefelé.

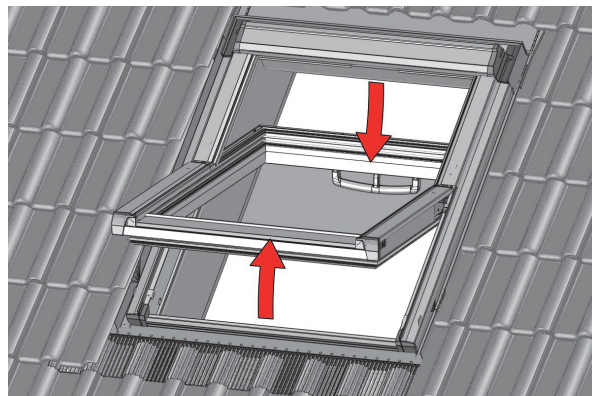


b) Fordítsa el az ablakszárny keretét.

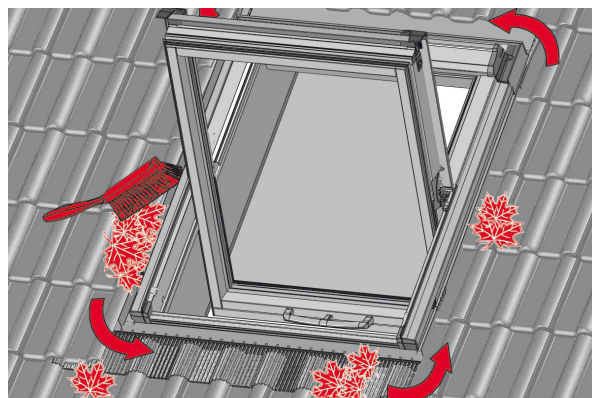


VESZÉLY!:

- Lezuhanás veszélye áll fenn.
- Ha a **tetőtéri** ablakon biztosítás nélkül végzi a tevékenységeket, kizuhanhat, és súlyosan megsérülhet.
- Ezért ne hajoljon ki a **tetőtéri** ablakból, figyeljen a biztonságos helyzetre, ne kapaszkodjon a szerelt részekbe, és nagy magasságokban használjon lezuhanás elleni biztosítást.



2. Tisztítsa meg a **tetőtéri** ablakot és a burkolókeretet a levél, moha, por és egyéb **szennyeződésektől**, hogy az **esővíz** le tudjon folyni és ne **képződhessen** tócsa.

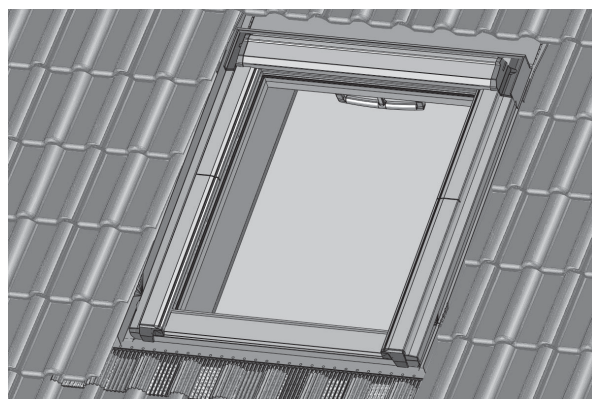


3. A **tetőtéri** ablak zárásánál figyeljen a **következő** lépésekre.

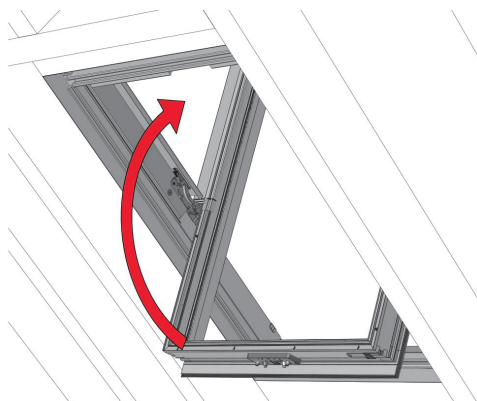


FIGYELMEZTETÉS:

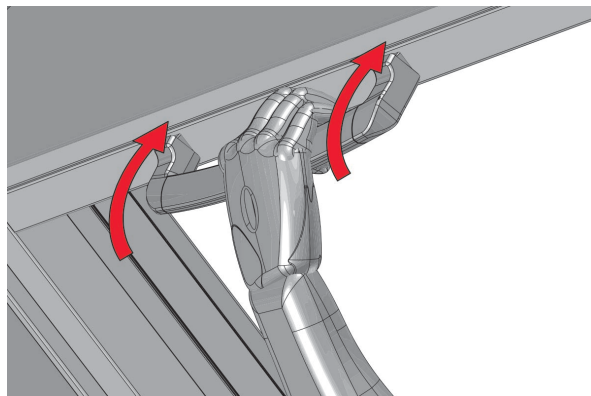
- A **tetőtéri** ablak zárásakor zúzódásveszély áll fenn.
- Ha az ablak zárásakor az ablakszárny keret és a **külső** keret közé szorul valamilyen testrész, az **könnyű** vagy középsúlyos sérülést okozhat.
- A **tetőtéri** ablak zárása **előtt** lépjen egy lépést hátra, és egyik testrészét se dugja az ablakszárny keret és a **külsőkeret** közé.



a) Fordítsa vissza az ablakkeret szárnyát, míg a **tetőtéri** ablak be nem záródik.



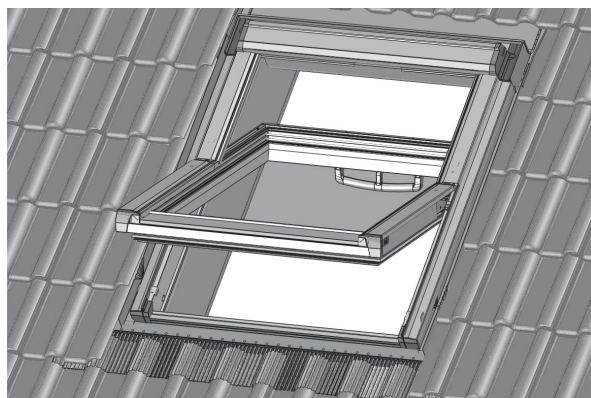
- b) Nyomja a **felső** ablakszárny kereten **lévő** fogantyút felfelé.



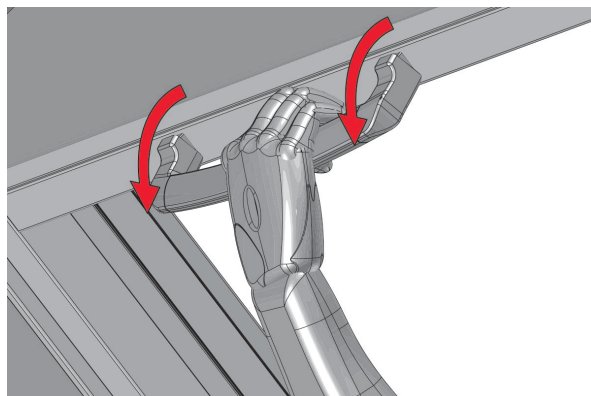
Ablakszárny tömítés tisztítása és ápolása

A **tetőtéri** ablak hosszú élettartamának biztosításához az ablakszárny tömítését évente tisztítani és ápolni kell. Az alábbiakban ismertetjük ennek menetét.

1. Nyissa ki a **tetőtéri** ablakot. Ehhez vegye figyelembe az alábbi lépéseket.



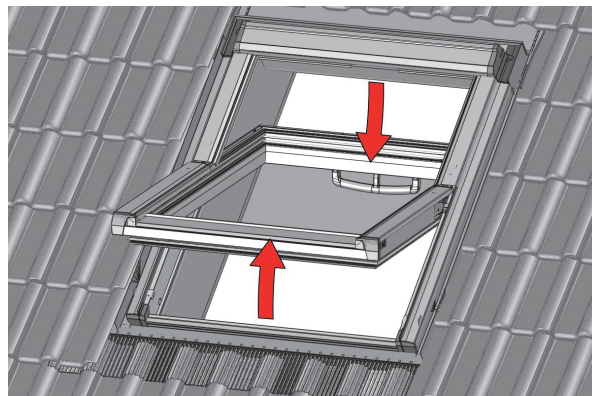
- a) Nyomja a **felső** ablakszárny kereten **lévő** fogantyút lefelé.



b) Fordítsa el az ablakszárny keretet.

**VESZÉLY!:**

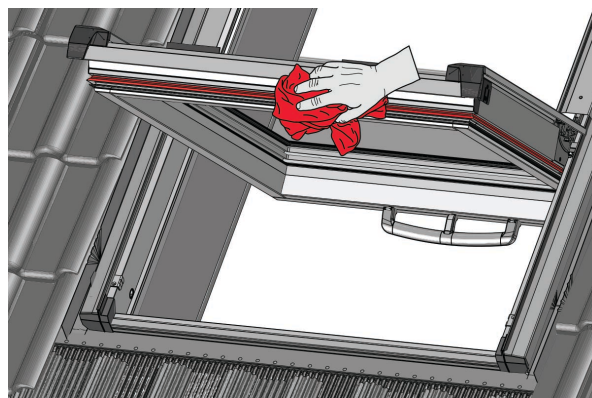
- Lezuhanás veszélye áll fenn.
- Ha a **tetőtéri** ablakon biztosítás nélkül végzi a tevékenységeket, kizuhanhat, és súlyosan megsérülhet.
- Ezért ne hajoljon ki a **tetőtéri** ablakból, figyeljen a biztonságos helyzetre, ne kapaszkodjon a szerelt részekbe, és nagy magasságokban használjon lezuhanás elleni biztosítást.



2. Tisztítsa meg az alsó ablakszárny kereten lévő ablakszárny tömítést.



Megjegyzés: A tisztításhoz kizárólag kímélő tisztítószeret használjon.



3. Tisztítsa meg a felső külső kereten lévő ablakszárny tömítést.



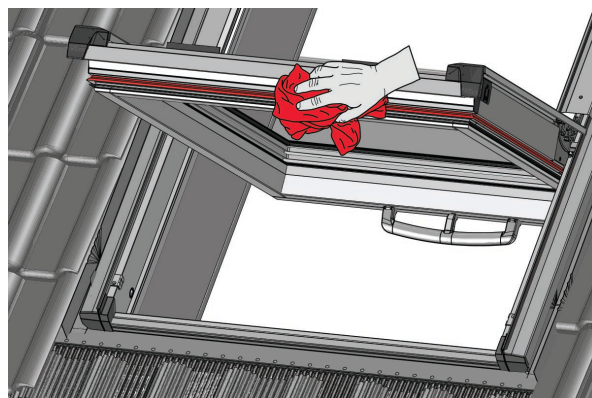
Megjegyzés: A tisztításhoz kizárólag kímélő tisztítószeret használjon.



4. Permetezzen tömítésápolót egy **kendőre** és vigye azt fel az alsó ablakszárny kereten lévő ablakszárny tömítésre.



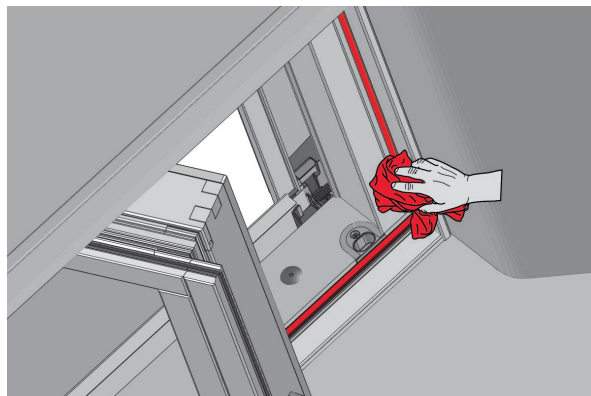
Megjegyzés: Legjobb, ha ehhez a Roto ápolókészlet tömítés ápolószerét használja (cikkszám: 456625 (fa), 251336 (műanyag)).



5. Permetezzen tömítésápolót egy **kendőre** és vigye azt fel a **felső** ablakszárny kereten **lévő** ablakszárny tömítésre.



Megjegyzés: Legjobb, ha ehhez a Roto ápolókészlet tömítés ápolószerét használja (cikkszám: 456625 (fa), 251336 (műanyag)).

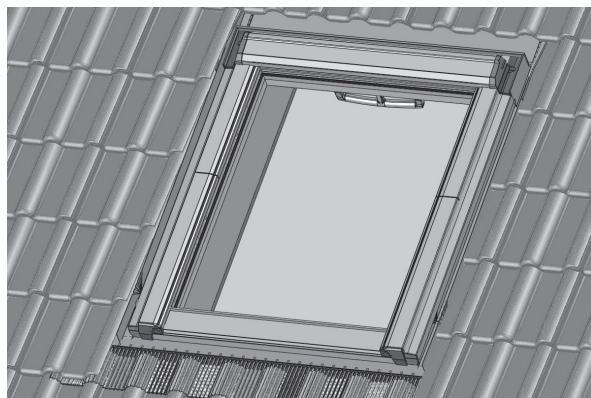


6. A **tetőtéri** ablak zárásánál figyeljen a **következő** lépésekre.

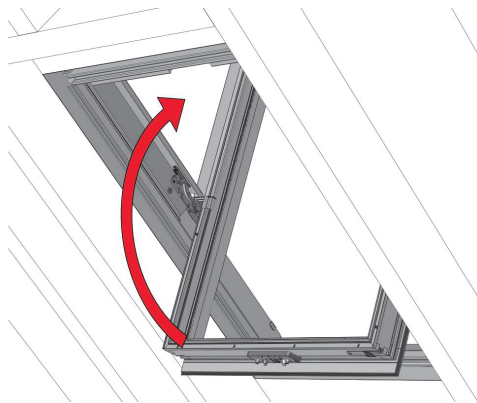


FIGYELMEZTETÉS:

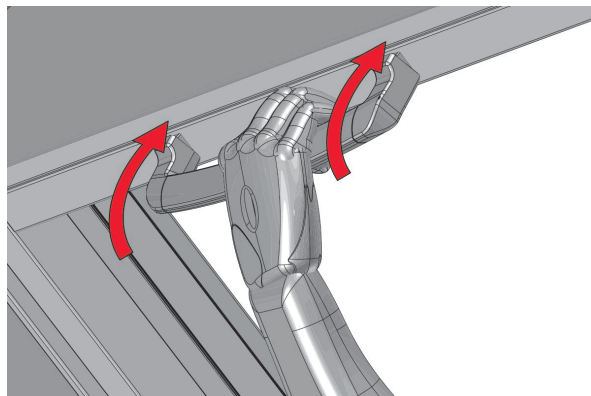
- A **tetőtéri** ablak zárásakor **zúzdásveszély** áll fenn.
- Ha az ablak zárásakor az ablakszárny keret és a **külső** keret közé szorul valamilyen testrész, az **könnyű** vagy **középsúlyos** sérülést okozhat.
- A **tetőtéri** ablak zárása **előtt** lépjen egy lépést hátra, és egyik testrészét se dugja az ablakszárny keret és a **külsőkeret** közé.



- a) Fordítsa vissza az ablakkeret szárnyát, míg a **tetőtéri** ablak be nem záródik.



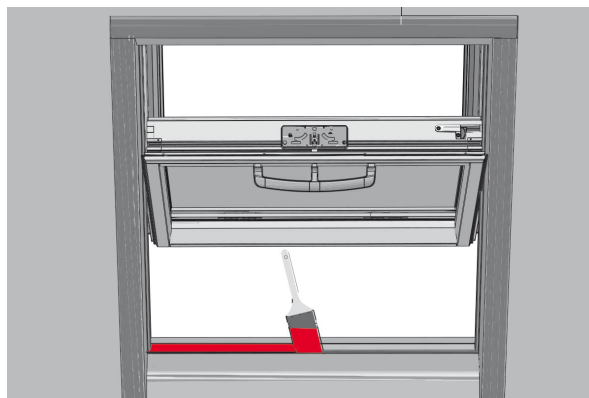
- b) Nyomja a **felső** ablakszárny kereten **lévő** fogantyút felfelé.



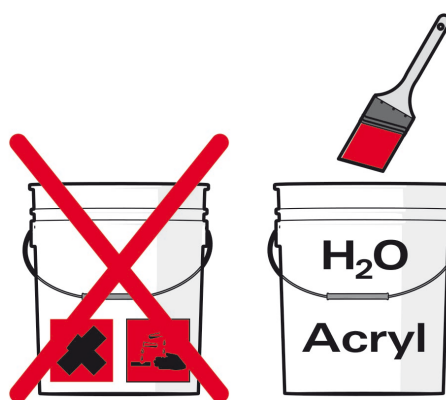
A tetőtéri ablak festése

A **tetőtéri** ablak fa részeinek végleges festése vizes bázisú, pentaklór-fenol (PCP), lindán, dioxin és formaldehid mentes **favédő** rendszerrel történik.

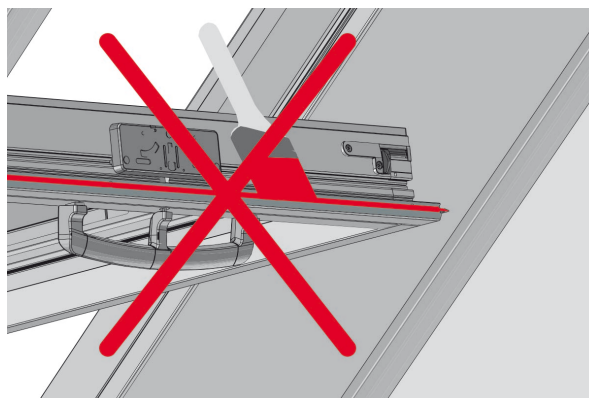
A **tetőtéri** ablak hosszú élettartamának biztosításához azt, a helyiség használatától **függően**, két-három évente le kell festeni.



Megjegyzés: A festéshez **elsősorban** vízzel hígított akrilfestéket használjon.



Megjegyzés: Figyeljen arra, hogy az ablakszárny tömítését ne fesse le, mivel az a termék károsodását okozhatja, amiért a Roto cég nem vállal **felelősséget**.







Függelék

Téma:

- **Elérhetőség**

A **következőkben** a dokumentum mellékletei találhatóak.



Elérhetőség



☎ +49 (0)7931 54 90 86 20

☎ +49 (0)7931 54 90 460

🌐 www.roto-frank.com



☎ +33 (0)3 87 29 24 30

☎ +33 (0)3 87 91 49 01

🌐 www.roto-frank.fr



☎ +32 (0)67 89 41 30

☎ +32 (0)67 89 41 72

🌐 www.roto-frank.be



☎ (+351) 236 218 072

☎ (+351) 236 215 289

🌐 www.imporjan.com



☎ +7 495 287 35 20

☎ +7 906 234 88 88 Kaliningrad

☎ +7 495 287 35 24

🌐 www.roto.ru



✉ rotoinfo.ee@roto-frank.com

🌐 www.roto.ee



☎ +36 99 511 686/687

☎ +36 99 511 688

🌐 www.roto.hu



☎ +40 31 2281 5 86

☎ +40 31 2281 5 89

🌐 www.roto-romania.ro



☎ +43 (0)2 75 42 11 99

☎ +43 (0)2 75 42 11 99 50

🌐 www.roto-frank.at | .si



☎ +44 (0) 1788 558 600

☎ +44 (0) 1788 558 606

🌐 www.roto-frank.co.uk



☎ +31 (0)800 0232 114

☎ +31 (0)800 0232 116

🌐 www.roto-frank.nl



☎ +48 81 855 05 22-25

☎ +48 81 855 05 28

🌐 www.roto.pl



☎ +375 17 258 54 05

☎ +375 17 258 81 71

☎ +375 17 258 57 65

🌐 www.roto.by



✉ rotoinfo.lv@roto-frank.com

🌐 www.roto.lv



☎ +39 0421 618 211

☎ +39 0421 618 455

🌐 www.roto-frank.it



☎ +30 231 0796 950

☎ +30 231 0796 783

🌐 www.eurotechnica.gr



☎ +41 (0)44 267 47 47

☎ +41 (0)44 267 47 46

🌐 www.roto-dachfenster.ch



☎ +353 (0)6 75 07 00

☎ +353 (0)6 73 46 31

🌐 www.careyglass.com



ROTHISPANA S. L. U.

+34 98 152 69 39



MIZOL LTD

☎ +38 044 566 73 37

☎ +38 044 566 78 78

🌐 www.roto.ua



☎ +420 272 651 428

☎ +420 271 750 187

🌐 www.roto-frank.cz | .sk



✉ info.lt@roto-frank.com

🌐 www.roto.lt



☎ +38 513 490 360

🌐 www.supera.hr



☎ +90 216 57 39 692

☎ +90 216 57 23 148



☎ +359 889 93 96 96

☎ +359 32 55 01 99

🌐 www.buldach.com

